

# TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:  
Egész évre . . . . . 48 K  
Félévre . . . . . 24 K  
Negyedévre . . . . . 12 K  
Egyóra . . . . . 4 K  
Egyes szám ára 16 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Zépolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉL.

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 26. szám.

Csütörtök január 31.

## Wekerle beszéde a Házban.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, jan. 31. A képviselőház ma délelőtti ülése iránt óriási érdeklődés nyilvánult meg. Már a kora délelőtt nagy tömeg lepte el a parlament épületének környékét. Odabenn a karzatok zsufolóság megteltek, a képviselők csaknem teljes számban jelentek meg, hogy a kormány bemutatkozásánál jelen legyenek.

Háromnegyed 11 órakor nyitotta meg Szász Károly az ülést. Az elnöki előterjesztések után a királyi kéziratokat olvasták fel, amelyek az új kormányt kinevezik.

Utána nyomban Wekerle Sándor miniszterelnök szólalt fel feszült érdeklődés közepette. A miniszterelnök a kormány programjáról tartott nagy beszédet, amelyben mindenekelőtt arról beszélt, hogy a népek mai nagy erőfeszítése folytán előtérbe lépett a jogoknak általánossá tétele. Nálunk azonban nem a háboru vetette fel a választójog kérdését. Mi általánosítani kívánjuk a jogokat, de emellett megóvjuk nemzeti érdekeinket, biztosítjuk az erkölcsi, műveltségi és kulturális irány vezetőszerepét. A nagy politikai kiegyenlítő műveletnek csak első lépcsője gyanánt tekintjük a választójogot, amelynél nem állhatunk meg. A népesedési mozgalom fejlesztését, a munkaerők fokozását, a haladó kornak megfelelő szociálpolitikát, népnevelésünk és tanügyünk fokozottabb fejlesztését kívánja a kormány elősegíteni készülő javaslataival.

A közigazgatás terén a községek reformjával kezdjük, ahol intelligens előljáróra kívánjuk a vezetést és a községi hatalom gyakorlását bizni.

A középfokú adminisztrációnál állandó tisztviselőkre van szükség, amit úgy óhajt a kormány elérni, hogy a törvényhatósági választott tisztviselőket élethossziglan válasszák. A városokat, amelyek kulturális és gazdasági haladásunk leghatékonyabb tényezői, anyagi segédeszközeik növelése útján kívánjuk céljaik elérésében elősegíteni.

Az igazságszolgáltatás körében is újabb javaslatokkal kívánja a kormány a mai állapotokon lényegesen javítani. Revízió alá kerül a sajtótörvény és helyre akarja állítani a kormány az esküdtzéki bíráskodást.

A különböző gazdasági ágak helyzetét egyformán kívánja megerősíteni a kormány. Itt különös fontossággal bír a földbirtokpolitika kérdése, melynél az eddigivel szemben más irányt kell megóvni.

A kisipart a tömörítés, anyagbeszerzés, a feldolgozás piacának biztosítása útján új életre akarjuk kelteni a gyárparral szemben, a nem életképes részét pedig a gyáripár körébe bevonni.

A kereskedelemnél a helyi szükségletet közvetítő kereskedelem mellett arra a nagy világkereskedelemre fektetjük a fősúlyt, amely messze idegenbe közvetíti az árucserét.

Beszédje következő részében rátért a miniszterelnök a külpolitikai helyzetre és a következőket mondotta: Vajjon a most folyamatban levő béketárgyalások az általános és tartós békéhez vezetnek-e, azt határozottan nem tudom megmondani, de annyit tudok, hogy békekívánságunk őszinte és komoly, amely nem hódításokra, hanem csak integritásunk megóvására és belügyeink szabad rendezésének biztosítására törekszik. Bármennyire óhajtjuk is a tartós és tisztességes békét, a felbomlás csiréit tenyésztani nem engedjük, az államok helyett most alakuló népcsoportoknak a béke hamis jelszava alatti érvényesülését nem tűrjük, mert ez annyit tenne, hogy a béke jelszava alatt a népek állandó küzdelme lépne a mai helyzet nyomába. A népjogok tiszteletben tartása mellett tehát csirájában fogunk elfojtani minden ilyen bomlasztó törekvést, de akár a béke olaját, akár a kényszerű küzdelmet hozza meg a közel jövő, egy bizonyos, hogy Németországgal való szövetségünket, mint a béke egyik leghatékonyabb biztosítékát fentartani és megerősíteni kívánjuk, sőt gazdasági vonatkozásokban mélyíteni. Ezen tárgyalásoknál is szemünk előtt gazdasági érdekeink és kereskedelempolitikai önállóságunk megóvása lebeg és reméljük, hogy Magyarország gazdasága részére sikerül ama nagyobb cselekvési teret biztosítani, melyre szükségünk van.

Ezután rátért a miniszterelnök a kormány pénzügyi és gazdasági programjainak ismertetésére, majd ezeknek a reformoknak sikere érdekében szükségesnek látja, hogy kiküszöböljük közéletünkben azokat az ellentéteket, amelyek politikai életünkre nehezedenek. A gazdasági különválás és az önálló hadsereg kérdése szerinte nem lehet akadály a együttes működésnek és ezt hosszasan bizonyítja. Szükség van erre az együttesre gazdasági szempontból, mert csak együttes erővel leszünk képesek a gazdasági tevékenységnek azt a fokozott mértékét kifejteni, amely a biztos erőgyűjtésnek és az azon nyugvó pénzügyi rendezettségnek előfeltétele, de szükség van erre a tömörülésre méginkább politikai szempontból, ha a létért való küzdelemre, annak következményeire és azokra a törekvésekre gondolunk, amelyekkel szemben sikerrel kell nemzeti létünket megvédeni és új biztosítékokkal megalapozni.

Adja az ég, hogy egységében nyilvánuljon meg a hatványozott nemzeti erő és alkossa meg jövőnknek maradandó biztosítékait.

Wekerle beszéde végén esatlatkozásra szólította fel a pártokat.

Utána Tisza István gróf szólalt fel. Tiltakozik az ellen, hogy a jegyzői kar menedékhelye legyen a gyengébb ügyvédeknek. Tisza István gróf helyesli ugyan a közigazgatás egyszerűsítését, bár ő — mondotta — a közigazgatás államosításának híve. Kijelentette a továbbiak során Tisza, hogy Wekerle programjában egyedül a választójog az az akadály, amely miatt a munkapárt nem csatlakozik teljes egészében a programhoz, de a maga részéről támogatni fogja az állam érdekében kifejtett munkásságát.

Lapunk zártakor még Tisza István gróf beszél.

Utána Károlyi Mihály gróf fog felszólalni.

## Oroszország bomlása.

Stockholm, jan. 31. Voraszkij bolsevik követnél megjelent az Estlandi és Livlandi lovagrend küldöttsége. Nyilatkozatot nyújtottak át, amelyben közlik, hogy Estland és Livland lovagrendje mostantól kezdve saját országaik alkotmányos képviselőit tekintetik magukat, a kétségbeesett helyzet következtében önvédelemhez nyulnak. Megkérték Németországot, hogy vállalja magára ezen országokban a rend fentartását. Egyidejűleg hasonló felszólítást intéztek a német kormányhoz. A lépésről értesítették az orosz kormányt is.

## A finn állapotok.

Stockholm, jan. 31. Félhivatalos. Tekintettel a finnországi helyzetre a svéd kormány előkészületeket tett, hogy esetleg haladéktalanul hajókat küld Finnországba, amelyek a svéd alattvalókat visszahozzák hazájukba.

Berlin, jan. 31. A „National Tidende“ jelenti: A Svédországba érkezett finn követség néhány nap múlva megjelenik Gusztáv svéd királynál, hogy Svédországot fegyveres beavatkozásra bírja.

Stockholm, jan. 31. A „Socialdemokraten“ állást foglal ellene, hogy Svédország beavatkozzék a háborúba.

Stockholm, jan. 31. Finnország képviselője Helsingforsból táviratot kapott, amely szerint a finn kormány valamennyi tagja biztonságban van.

# A bresztlitovszki béketárgyalások.

— A két ukrán rada. —

Budapest, január 31. Bresztlitovszkból jelentik a Magyar Távirati Irodának jan. 30-ról: A mai teljes ülést déli 12 órakor Talaat pasa nagyvezér, Törökország delegáltja nyitotta meg.

Kühlmán közölte, hogy a bajor kormány szerződés szerinti joga alapján a császárral és a kancellárral egyetértésben egy megbízottat küldött a béketárgyalásokra.

Ezután Trockij szólalt fel. Kijelentette, hogy az orosz küldöttség összehívásában két változás ment végbe. Az egyik, hogy a további tárgyalásokban Kanelin, az államjavak népbiztosa is részt vesz. A másik változás, amely közjogi és politikai jellegű, arra vonatkozik, hogy az ukrániai köztársaság két tagja is részt fog venni az orosz küldöttségben, amiről már írásban is közlés történt.

Megemlítette Trockij, hogy Ukrániában az ugynevezett charkovi rada harcot folytat a kievi rada ellen, amely máris számos győzelmet eredményezett a charkovi radának. A szovjetek hatalma mindenütt növekszik. A kievi rada befolyása csökken. Biztos tudomása van róla, hogy a kievi főtitkárság lemondott. Hogy a válságot miképpen intézik el, nem tudja. Ennek folytán a kievi radával megkötendő béke semmiképpen sem tekinthető az Ukrán köztársasággal megkötött békének. Eddig elismerték a kievi rada kiküldöttét, most azonban, miután belátták a hibát, **megtagadják ezen kiküldöttök elismerését.** Ha ennek dacára a kievi kiküldöttek továbbra is részt vesznek a tárgyalásokon, nem emelnek ellene kifogást, **de csak ama megállapodást fogadják el kötelezőnek, amelyhez a charkovi rada is hozzájárul.**

Kühlmán szeretné, ha a Trockij közlésére vonatkozó vitát a kievi rada küldöttségének visszaérkezéséig felfüggesztenék, Konstatálja azonban, hogy **Trockij eddig sohasem hangoztatta, hogy a kievi radán kívül másik rada is van, amely Ukrania nevében beszél.** Ezen kérdést a szövetségesek még alaposan megbeszélik.

Trockij ismételt felszólalt. Kijelentette, hogy melyik rada képviseli valóban az ukrán nép érdekeit, a két szervezet egymás között fogja eldönteni.

Czernin gróf külügyminiszter csatlakozik Kühlmán fejtegetéséhez. Javasolja, nehogy a kievi megbízottak visszaérkezéséig az idő haszontalanul teljen el, **a területi ügyek kérdésében kiküldött bizottság kezdje meg újból a munkáját.**

Trockij hozzájárult Czernin javaslatához, mire Trockij még a Pétervári Távirati ügynökség ellen elrendelt vizsgálatról tett jelentést, amit után a 30-iki tanácskozás véget ért.

## Entente haditanács Párisban.

Lloyd George, Orlando és Clemenceau tárgyalnak.

Páris, január 31. Lloyd George és Orlando miniszterelnökök, Pershing Douglas, Haigh és Cadorna tábornokok, valamint több francia tábornok Párisba érkeztek az entente haditanácskozására, amely Clemenceau elnöklésével tegnap ült össze.

Clemenceau, Lloyd George és Orlando a délelőtt folyamán konferenciát tartottak.

## Megverték a maximalistákat.

A kievi rada győzött Lucknál.

Lugano, január 31. Az Agance Balkannak jelentik Pétervárról: A három napos harc, amely a maximalisták és a kievi rada csapatai között Luck birtokáért folyt, a maximalisták vereségével végződött. **A kievi rada csapatai elfoglalták Luckot.** A harc rendkívül elkeseredett volt. Mindkét fél súlyos veszteséget szenvedett. **A maximalisták vereségéről a jelentések Pétervárott óriási izgalmat keltenek.** A bolsevikiek főhadiszállásán a hangulat nagyon izgatott. A népbiztosok folytonosan gyűléseznek.

## Hivatalos jelentés

Vezérkarunk jelentése.

Budapest, január 31.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a hadieseményekről:

**OLASZ HARCTÉR:**

Az asiagói fensíkon tovább tartanak a harcok. Asiatától délnyugatra és a Monte Simeon területén az olaszok összes támaszpontjai nagy vereségeik mellett meghittak. A Monte di Valbellát és a Col del Rosone sies védelmezés és a szivós küzdelem kellett engednünk a mind nagyobb számban harcban vetett ellenséges erőknek.

A vezérkar főnöke

Német hivatalos jelentés.

Berlin, január 31.

A nagy főhadiszállás jelenti:

**NYUGATI HARCTÉR:**

Az arevonál különböző pontjain túlszárnyaló és aknavetőharcok. A gyalogság tevékeny felderítő harcokra szoritkozott.

Repülőink Anglia és a francia északi tengerpart ellen eredményes támadásokat hajtottak végre. Londont, Southend-et, azonkívül Dinchenet, Gravelinet és Calais bombáztuk. Légi harcban tegnap nyolc ellenséges pilótát és két kötött léggömböt lőttünk le.

**KELETI HARCTÉR:**

Nincs újság.

**MACEDON ARCVRONAL:**

Ellenséges századoknak a Doiran-tóttól északra a bolgárok előőrsi állásai elleni támadásait elöretöréseit visszavertük.

**OLASZ HARCTÉR:**

Az asiagói fensíkon az olaszok nagy erővel folytatták támadásaikat. Ezek a Monte Simeon területén súlyos veszteségeik mellett meghittak. A Monte di Valbelle és a Col del Rosone kemény harcok után az ellenség kezén maradtak.

Ludendorff.

## Konyhakerteket a rokkant katonáknak.

Városunk társadalmának tevékenységében igen sok irányu. Az emberbaráti intézetek támogatására mindig készen állott. A városi gyenge fejletlen palántáit gondosan ápolni és nevelni kell, ha gyümölcsöt élvezni akarjuk. Ugyanígy vagyunk az emberpalántákkal, a gyermekekkel is.

Társadalmunk többféle rétegének megvan a maga rendeltetése és létjoga. Mind egyiket a közös jó előmozdítására fel lehet és fel kell használnunk. Az egyik anyagi eszközöket, a másik szervező képességeit ismét másik szellemi javait fordítja a közösség javára.

Az apák ezrei már negyedik éve szenvednek azért, hogy a mi megélhetésünket és nyugalomunkat biztosítsák. Sok-sok gyermek maradt itthon gyámoltó nélkül. Várják az apát. Ezek nagy része soha sem jön vissza, nagy része sokára, egy harmadik része betegen, rokkantan tér meg régi, meleg családi fészkébe, mely azóta bizony nagyon is hiűlt.

A mi jó társadalmunk különféle cimen azzal a céllal adakozott, hogy a fájdalomakat, nélkülözéseket, amelyeket a háború okozott enyhítse. Így segíti azokat az emberbaráti intézeteket, amelyek feladatukul tüzték az elhagyott, a szenvedő embertársakon könyörölni.

Az állam a szülő, a gondozó nélkül levő gyermekeket gondjaiba fogadja. A társadalom, a nemesszivű hölgyek és urak el-el

Telefon 330.

Városi Mozi a Városi Színházban.

Telefon 330.

Csütörtökön, 1918. évi január hó 31-én két előadás: délután 5 és fél 9 órakor, rendes helyárak mellett, elsőrangú szalonzenekísérettel

Detektív sláger!

Detektív attrakció!

**A k é t l e l k ü f é r f i**

Elsőrendű detektív sláger 4 felvonásban. Irta: Paul Rosenhayn. A főszerepben mint Joe Jenkins Professor Leon Rains.

M

Péntek

A

Előadás

Hely

P

1-0

fáradnak

a melege

ki a né

felé haj

önmagán

tassék.

Vanna

mal rokk

változtat

vagy gaz

lamaik m

szerinté

Hogy

tartozunk

Hogy irá

juk és ez

megélhet

is előtér

dalkodás

kalomtól

rületet s

alkalmas

szükre ju

jenek. R

állanak.

Városu

tott az az

tesitsünk

nehéz meg

volta mind

váltását.

kozottabl

lök száma

előtt volt.

már az els

kozva jött

termel ne

Háziaszon

kelve alig

árak melle

A bolgár

fogyatkoz

megnagyo

hozzánk. E

denre meg

kodnunk k

tisztvisel

nunk, tern

lett meg

günkre vol

földet kert

leslegből n

csak az oles

Nem lesz

ez évben a

virradnak.

menet zökl

között az is

tóságok a

kertjeit lét

lék-, gyüm

nagyot len

segítséget

megmunkál

biztosíthat

javitására

városban le

elarusítaná

re lehet az

hogy elhagy

velésbe, aki

## MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Péntek, febr. 1-én. Szombat, febr. 2-án.

## A 13. SZÁMU PÁHOLY.

Detektívdráma 3 felvonásban.  
Főszereplő: Erich Kaiser Titz.Előadások: Pénteken: 5 és fél 9 órakor.  
Szombaton: 3, 5, 7 és 9 órakor.

## Helyérek:

Páholyülés 1-80 K, zsölye 1-50 K, I. hely  
1-0 K, II. hely 1- K, III. hely 60 fillér.

fáradnak közvetlenül az otthonban szítani a meleget, hogy az a csepegtető, az az anyagi nélkülözésektől szinte a kétségbeesés felé hajlik az életnek, az élet örömeinek, önmagának és a társadalomnak megtartásáért.

Vannak a világháborúnak nagyszámú rokkantjai. Ezek eddigi életrajzukon változtatni kénytelenek. Igazi, kereskedői vagy gazdasági pályára kell lépniük hajlamaik még, inkább rokkantságuk kényeszerintése folytán.

Hogy a rokkantakkal szemben mivel tartozunk nem szükséges esetelnem. — Hogy irántuk való hálánkat némileg lerójuk és ezáltal életkedvüket megtartsuk és megélhetésüket biztosítsuk, önkéntelenül is előtérbe tolul az az eszme, hogy a gazdasági vágyóknak miután ezek az al-kalomtól megfosztottak, hogy vagyont, területet szerezhessenek, tegyük lehetővé alkalmas területek megszerzésével és részükre juttatásával, hogy vagyat teljesüljenek. Rokkantjaink hazajöve üres kézzel állanak.

Városunkban a háború előtt erősen hódított az az eszme, hogy munkáskerteket létesítsünk a város közvetlen közelében. A nehéz megélhetés és az élelmiszer csekély volta mind jobban sürgette az eszme valóra váltását. Ma a megélhetési nehézségek fokozottabban nagyobb, az élelmiszertermelők száma sokkal kisebb, mint a háború előtt volt. A szorgalmas bolgár kertészek már az első balkán háború óta megfogyatkozva jöttek. Az a néhány kertész, ki itt termel nem győzi az élelmiszer termelését. Háziasszonyaink a nyáron nagyon korán kelve alig jutottak némi főzelékhez óriási árák mellett is.

A bolgárok a háborúban számban megfogyatkoztak, de hazájok területben jóval megnagyobbodott; nem jöhetnek majd hozzánk. Ez nem baj. A háború sok mindenre megtantott bennünket. Takarékoskodnunk kell — különösen a kifizetésű tisztviselőknek — és dolgoznunk, fáradnunk, termelnünk magunknak. Mindemlétt még nélkülözünk is. Nagy segítségünkre volt, hogy a katonák több hold földet kertszerűen műveltek meg és a felesleget nekünk is jutott. Emlékezzünk csak az olesó paradicsomra!

Nem lesz mindig háború. A hírek szerint ez évben a béke arany napjai is csak ránk virradnak. Hiszen már tárgyalnak. Az átmenet zökkenő voltát simává tenni, a többi között az is segítene, hogy az illetékes hatóságok a konyhakerteket, a rokkantak kertjeit létesítsék a város körül. (A főzelék-, gyümölcs-konzervgyárak létesítése is nagyot lendítene.) A rokkantak csekély segítségét fognak kapni. A kisebb terület megmunkálásával maga megélhetését biztosíthatja a rokkant és a közélet javítására is sokat tehet. Terményeit a városban levő fogyasztási szövetkezetek is elárulsanak. A kertészkedésben segítségére lehet az állam ugy is rokkantaknak, hogy elhagyott gyermekeket ad nekik nevelésbe, akik a kertészkedést megtanulnak.

E gyermekek neveléséért, gondozásáért az állam fizetne is nekik.

Hogy a kertészkedés haszonnal jár, a bolgároknál és a mai kertészeknél is tapasztaltuk.

A társadalom az illetékes hatóságok ne sajnálják a fáradságot és az anyagi áldozatot ily irányban meghozni, mert közvetve, de közvetlenül is meg lesz a busás hasznunk. E kijelentésem csak egy körülménnyel óhajtom megvilágítani. 1917 tavaszán nap-nap után tömegek állottak az üzletek ajtai előtt napokon át. A nélkülözés nagy volt nemcsak nálunk, hanem másutt is. A szomszéd Temesvárt a tömeg türelmét veszítette és sok kirakat tükörüvegje és üzlet nagyértékű áruja esett áldozatul. Városunkban ilyen eset nem fordult elő. Társadalmunk és hatóságaink gondossága és áldozatkészsége folytán megusztuk a nehéz napokat simán. A szociális misszió egyesület a neki juttatott anyagi eszközökkel napközi otthont tartott fenn. Ebben 300 gyermek ellátásáról gondoskodott. Vagy 250 nehéz viszonyok, nélkülözések között élő szülő gondjain enyhített. Megnyugodott ennyi anya. Nem elégedetlenkedett. Az esetleges elégedetlenkedni akarókat leszerelte. Nem volt felvétel és kár. A nemesszívű adakozó társadalom adományaival és az adományok helyes felhasználásával a város nyugalma biztonsága éretett el.

Amidőn a rokkantak részére konyhakerteknek létesítését ajánlom, teszem ezt társadalmunk tevékenységének áldásos eredménye hatása alatt.

Szegefi Sándor.

## HIREK

— **Áthelyezés.** A hivatalos lap közli, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter áthelyezte Józ Győzöt, a nagybecskereki állami felső kereskedelmi iskola igazgatójával megbízott áll. felső kereskedelmi iskolai tanárt a brassói áll. felső kereskedelmi iskolához és egyúttal megbízta ezen iskola igazgatói teendőinek ellátásával. Simon Sándor besztekerébányai áll. felső kereskedelmi iskolai rendes tanárt Józ Győző helyébe helyezte át a nagybecskereki állami felső kereskedelmi iskolához és egyúttal megbízta ezen iskola igazgatói teendőinek ellátásával.

— **A ref. egyházközség mulatsága.** Városzerte élénk érdeklődés nyilvánul meg a ref. egyházközség febr. 8-iki és 11-iki jótékony célú előadásai iránt. A két est műsora a következő: 1. A 12. gyalogezred zenekarának nyitánya. 2. A műkedvelők. Vigjáték egy felvonásban. Szereplői: Frey Rózi, Tarkó Jánosné, Nagy Teca, Szabó Mici, Laky Ignác, Ringler József, Presl-mayr Pál, Kovács Gyula és Verő Károly. 3. Lakatos Flórián hegedű szólója. Zongorán kíséri Czironi Zephír. 4. Magánjelenet. Előadja: Nagy Piri. 5. Orsó Erzsike énekszám. Zongorán kíséri Kiss Juliska. 6. A polgár. Párosjelenet. Előadja: Ringler József és Szabó Mici. 7. Hegedűs János magánzsám. 8. A színésznő. Vigjáték egy felvonásban. Szereplői: Nagy Teca, Kiss Juliska, Nagy Piri, Marossy Ilonka, Tarkó Gizike, Presl-mayr Pál, Kovács Gyula és Wentzel József. 9. A 12. gyalogezred zenekarának indulója. Jegyek előre vált-hatok a Mangold-féle könyvkereskedésben.

— **A Szociális Misszió gyermeknépkönyhája** részére egy mulatság tiszta jövedelmét, 193 koronát adományozott Nesztorov Dragolyub főrendező. Amely nagylelkű adományért hálás köszönetet mond a Misszió elnöksége.

— **A női munka a katonai irodákban.** Hire terjedt, hogy a katonai irodákban február 1-én el fogják bocsátani a női alkalmazottakat, ha nem is valamennyi irodában. Ezzel szemben a félhivatalos Magyar Tudósítót felhatalmazták annak megállapítására, hogy sem ilyen, sem hasonló tartalmu rendeletet nem adtak ki. A hadvezetőség ma is ép úgy, mint eddig, arra törekszik, hogy minél több női munkaerőt állítson be a férfiak helyére és csak szívesen látja, ha a nők a katonai parancsnokságoknál és hatóságoknál való alkalmazásra minél nagyobb számban jelentkeznek.

— **Adományok.** A rezsőházi 1900. évfolyambeli születésű újoncok a vörös kereszt javára lapunk útján 50 koronát adományoztak. — **Retta Fregoli** nem 160, hanem 180 koronát adományozott a hadiárvák javára.

— **Köszönetnyilvánítás** Özv. Reinerné Eisenstädter Adél férje halálának évfordulója alkalmából az izr. nőegyletnek 100, a szentegyletnek 100 és a Maskil-el-dolnak 20 koronát adományozott. Ezen nemes adományokért hálás köszönetet mondanak az egyletek elnökei.

— **Megint elkoboztak négy mázsa szalonnát.**

Mivel az élelmiszercsempészek megtudták, hogy a nagybecskereki rendőrség a város területén, a vasuti állomásokon kerlelhetetlen szigorral üldözi a csempészetet, új fortélyhoz folyamodtak. Most a környékbeli falvakba kocsin szállítják ki az összevásárolt élelmiszert, hogy a falvakból, ahol nincs ellenőrzés, könnyű szerrel továbbítsák. De erre is ráfizettek, mint az alábbi eset bizonyítja: **Androvics Mária** galgócit tót asszony tizenkét társával lerándult Becskerekre és itt összevásárolt a maximális áron felül 454 kiló szalonnát, meg zsirt. Két kocsi fogadtak meg, amikkel az árut Bégafigig elszállították, hogy onnan a vasuton szállítási igazolvány nélkül a batyujukban tovább vigyék. A rendőrség tudomást szerzett az esetről, **Deák Vidor** dr. rendőrkapitány **Rozsmann** őrmestert és **Serfűző** rendőrt küldte ki Bégafigé, ahol sikerült a két kocsi való szalonnát még idejében lefoglalni. A szalonnát visszahozták Becskerekre, azt a rendőrség elkobozta és részben a tisztviselők szövetkezetének, részben az élelmiszercsempészeknek adta át a maximális ártól. A galgócit társaság ellen a kihágási eljárás megindult. A rendőrségnek az a gyanuja, hogy Galgácon valami árdragító kereskedő adja a pénzt a szegény tót asszonyoknak a becskereki szalonna összevásárlására, hogy azzal üzérkedjék a felvidéken. Ezért eziránt is megindult a vizsgálat.

— **Az Országos Sertésforgalmi Iroda** (Budapest, V. Bálvány-u. 7. szám) ezennel hivatalosan közli, hogy Torontál vármegye területére a Temesi Agrár Takarékpénztár R.-T. temesvári céget az iroda főbizományságával megbízta. Feltérjük a vármegye és a vármegye járásainak sertésforgalmi közönségét, hogy hízott sertéseinek átadásra ügyében haladéktalanul lépjen érintkezésbe az iroda fenti főbizományságával. Figyelmeztetjük a sertésforgalmat, hogy szabad sertésforgalom nincs, a sertésszállítás csak engedéllyel történhetik s a hatósági engedély alapján közfogyasztásra hízalt sertéseket kizárólag a m. kir. miniszterium 4782—1917. M. E. számú rendeletével felállított Országos Sertésforgalmi Iroda jogosult átvenni. Amennyiben a sertésforgalmi a fennálló törvényes rendelkezéseknek nem tesznek eleget, az Országos Sertésforgalmi Iroda kénytelen lesz a már elrendelt rekvizitálás alapján a közellátás biztosítására szükséges sertéseket a legszigorubb eszközökkel megszerezni.

A házi és gazdasági szükségleten felüli zsir- és szalonnakészletek az iroda fenti főbizományságának, illetve albizományságainak szintén haladéktalanul átvételre bejelentendők, ellenkező esetben az iroda e készletekre is foganatosítani fogja a már elrendelt rekvizitálást. Minden utólagos kellemetlenség elkerülése végett nyomatékosan figyelmeztetjük a sertésforgalmi tulajdonosokat, hogy sertéseiknek törvénytelen uton való értékesítésétől tartózkodjanak, sertéseiket az iroda megbízottjainak adják át, mert a rendelkezés megszegése ellen a legszigorubb megtorló intézkedéseket lesz kénytelen az iroda foganatosítani.

— **Véres affér a csendőr és a katonaszökevények között.** A torontálmezei Perlaszon a napokban véres affér történt két katonaszökevény és egy csendőr között. **Sánta János** csendőrőrmester szolgálat közben észrevette, hogy az egyik ház háta mögé elbújt egy katonaszökevény: **Prodanov Sztéva**. Belépett a ház udvarára, dacára, hogy a Prodanov rokonai rákiáltottak, hogy ne merjen a házba bemenni. A csendőr megadásra szólította fel a szökevényt, aki erre nekiugrott. A csendőr előlrott a revolverét és kétszer a szökevényre lőtt. Az egyik golyó Prodanov tenyerét furta keresztül, a másik golyó pedig egy a házban tartózkodó másik katonaszökevény **Baranyay** István oldalába furódott. A két katonaszöke-

venyt súlyos sérülésekkel behozták a nagybecskereki kórházba. A fegyverhasználat jogos voltát a nagybecskereki esendőrszárnyparancsnokság megállapította.

— **Esik a bor ára.** Az olasz fronton tömegtelen mennyiségű bort zsákmányoltunk hódító seregeink nyomában. A németek, dacára annak, hogy a sört jobban kedvelik, nagymennyiségű borral látták el magukat. Ennek következtében nagyon megcsappant a borkivitel és így ma egy fillérrel sem drágább a fejlett bor, mint a szüretkor, vagy az ott volt seprős. A termelők közül tehát az járt jól, aki mielőbb tuladott termésén.

— **A Városi Moziban** ma csütörtökön a „Kétlelkű férfi” c. nagy detektívdráma kerül előadásra, Joe Jenkins, a világhírű detektívvel a főszerepben.

## TÖRVÉNYSZÉK

§ **Vád egy vasuti munkás ellen.** Straub György vasuti munkás a nagybecskereki mäv. műhelyben volt a mult évben alkalmazva. Augusztusban több apró tárgyak tűntek el a vasut tulajdonából, így fatalp, felsőbőr, kapa és két darab paraffin. Straubot gyanúsították a lopással, aki ellen bünvádi eljárás indult meg. Tegnap délelőtt került a kir. törvényszék elé. A bíróság nem látta beigazoltnak a vádat és így Straubot, akit Annaica dr. ügyvéd védett, fölmentette. Az ítélet jogerős.

§ **Felmentés büntetés.** Hollósi István szolgálta a nagybecskereki kórházban. Mint ilyen a rábizott pénzekből pár száz koronát elsikkasztott. A törvényszék ezért 6 havi börtönre ítélte. A szegedi tábla ezt a büntetést nyolc hónapra emelte fel, amit most hirdettek ki Hollósi előtt. Ez megnyugodott a táblai ítéletben.

## Helybeli beszerzési források.

### Biztosítási ügynökségek:

Adriai Biztosító Társulat Főügynökség a Gazdasági Részvénytársaságnál. A Közgazdasági Bank épületében.

Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.

Magy.—Francia bizt. társ. József fkg.-u.

Rigó István (Első Magyar Általános) Szerb egyház épület.

Triesti Általános Biztosító Társaság főügynöksége Torontálmezei Takarékszövetkezet és Hitelbanknál Hunyadi-(fő-)utca.

### Borbély és fodrász

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.

Tell Mihály, Pénzügyipalota.

### Bontogató:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

### Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

### Cipőkerekedők:

Kertész A., Iskolaépület.

Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 1.

### Cukrászda:

Huber Utóda, Hunyadi-utca.

Rensing Mátyas, Hunyadi-utca.

### Divatruhák:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 9.

Bukovics István, Hunyadi-utca.

Messnik Imre, Pénzügyi palota.

### Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-utca.

### Drogueria:

Melkuha Domok, Hunyadi-utca.

### Ékszerészek:

Goldberg Mihály, Hunyadi-utca.

Messnik B. György, Hunyadi-utca.

Schwab Albert, Hunyadi-utca.

### Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.

Kocsis B., Erzsébet-hídon túl, Ambrózy szappangyár épületében.

### Fűszerkereskedő:

Blesz Ferenc, Megyeház-u. 2. Tarnai-féle ház.

Totveth Frigyes, Pénzügyi-palota.

### Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temevári-u.

### Gépkereskedő és fegyverraktár:

Sander M. József, Hoffherr Schranz és

Clayton-Shuttleworth r.-t. mezőgazdasági gépgyára képviselője.

### Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.

Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

### Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczei-utca.

Vági Sándor, szerb egyházpalota.

### Kávéház:

Bolyom György, Klub-kávéház.

### Kézműaru, rövidárúszlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.

Eisenstädter B. és társai, Hunyadi-utca.

Freund B. és fiai, Hunyadi-utca.

Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

### Könyv-, zenemű- és papírkerekedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.

Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

### Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Post-szállóval szemben).

### Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

### Lisztkereskedés:

Özv. Klein Mórné, Hunyadi-u.

### Női kalap- és kézmunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

### Női kalap divatterem és előnyomda:

Szehr Mariska, Gizella-part. Kurländer-udvar.

### Női kalap divatterem és kalapvasalás:

Andresz A. Főtér, Bauer-ház.

### Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.

### Sírkövtár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

### Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

### Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.

Korona-szálloda, Erzsébet-tér.

„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

### Szeszgyár:

Lukács és Társa, Kültelek.

Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

### Téglagyár:

Klein Bernát.

### Temetkezési intézet:

Bence A. és Fia.

### Tűzifa-, épületfakerekedés:

Annau örökösök, Korona-utca.

Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Kurländer Imre, Korona-utca.

## A Vizesdi Községi Takarékpénztár mint egyéni cég Vizesden zárszámadása 1917. évre.

VI. évfolyam.

### MÉRLEG-SZÁMLA. — BILANZ-KONTO.

VAGYON — AKTIVA	Összeg Betrag		TEHER — PASSIVA	Összeg Betrag	
	K	f		K	f
Pénzkészlet — Kassavorrát . . . . .	87188	69	Alaptőke — Kapital . . . . .	44750	—
Váltótárca — Wechsel-Portefeuille . . . . .	36670	—	Tartalékalap — Reservefond . . . . .	5000	—
Jelzálogköcsön — Hypothekar-Darlehen . . . . .	15504	50	Takarékbetétek — Spareinlagen . . . . .	655406	09
Folyószámla-követelések — Konto-Korrent-Forderungen . . . . .	4367	25	Átmeneti kamat — Transitiv-Zinsen . . . . .	600	—
Felszerelés — Mobilien . . . . .	533	25	Mult évi nyereségátmozgat . . . . .	23092	—
Más pénzüzeteknél elhelyezett betétek — Bei anderen Instituten angelegt . . . . .	267737	03	Gewinn-Vortrag von 1916 . . . . .	8002	03
Értékpapier — Wertpapiere: . . . . .			Folyó évi nyereség — K 777111 . . . . .	8002	03
Hadikölcsönkötvény . . . . .	320293	—	Reingewinn i Jahre 1917 . . . . .	—	—
Allami pénztárjegy . . . . .	30000	—			
Sorsjegyek . . . . .	26440	—			
Pénzüzeteti központi üzletrész . . . . .	1200	—			
„Dmke” kötvény . . . . .	200	—			
leírás . . . . .	200	—			
	713758	12		713758	12

### NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG SZÁMLA. — GEWINN UND VERLUST-KONTO.

TERHEK — LASTEN	Összeg Betrag		JÖVEDELMEK — ERTRÄGNISSE	Összeg Betrag	
	K	f		K	f
Lombard kamatok — Lombard-Zinsen . . . . .	452	81	Váltó- és kötvénykamatok — Wechsel- und Obligations-Zinsen . . . . .	5122	03
Betét kamatok — Einlage-Zinsen . . . . .	15806	17	Adómentes kamatok — Steuerfreie Zinsen . . . . .	13088	—
Tőkekamatadó — Rentensteuer . . . . .	1580	63	Kezelési költségek — Manipulations-Spesen . . . . .	—	—
Átmeneti kamat — Transitiv-Zinsen . . . . .	600	—	Más pénzüzeteknél elhelyezett betét utáni kamatok — Bei anderen Geldinstituten eingelegte Kapital-Zinsen . . . . .	9001	75
Üzleti költség — Spesen . . . . .	658	52	Jutalékok — Gebühren . . . . .	1575	79
Allami adó és községi pótdadó — Steuer und Umlagen . . . . .	311	33	Mult évi nyereségátmozgat — Gewinn-Vortrag pro 1916 . . . . .	230	92
Fizetések és bérek — Gehalt und Lohn . . . . .	1260	—			
Igazgatósági tagok napibiztosi díjai . . . . .	147	—			
Direktions-Tagesdiurnen . . . . .	200	—			
Leírás — Abschreibung . . . . .	200	—			
Tiszta nyereség — Reingewinn . . . . .	8002	03			
	29018	49		29018	49

Vizesd, 1917. évi december hó 31-én.

Dinyer Mihály s. k. bíró, igazgató.

Lippert Péter s. k. albíró.

Frank Jakab s. k. vál. képv. tag.

Zappe Péter s. k. jegyző, könyvelő.

Goldschmidt Ignátz s. k. vir. képv. tag.

Brüfack Henrik s. k. vál. képv. tag.

Héger János s. k. pénztárnok.

Loibl Mihály s. k. vir. képv. tag.

Brüfack Henrik s. k. vál. képv. tag.

Ezen zárszámadás, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen a törvény szerinti vezetére és úgy jelen zárómérleg mint nyereség- és veszteség-számlával megegyezőnek találtak.

Die vorstehende Bilanz, Gewinn- und Verlust-Konto wurde mit den Geschäftsbüchern verglichen, die Kassaskontriert, die letztere in Ordnung, sowie die Bücher korrekt und dem Gesetze gemäß geführt mit vorliegender Bilanz, auch Verlust- und Gewinn-Konto übereinstimmend befunden.

Vizesd, 1917. évi december hó 31-én.

### A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG: — DER AUF SICHTSRAT:

Kornibé Károly s. k. elnök.

Lippert János s. k.

Neumann Henrik s. k.

**Uridivatárház:**

Liptay Dezső, Hunyadi-utca

**Vaskereskedés:**

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Dann Gyula, Hunyadi-utca.

**Vendéglő, étterem:**

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király sörszarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Tóth Lajos, a nagyhid mellett.

**Virágkereskedés és kertészet:**

Oláh Gábor, Bajza-u.

**Hirdetmény.**

Ilonez község jegyzőségénél egy, főként az adókezelésben jártas egyén 8 korona napidíj mellett azonnali alkalmazást nyer.

Okmányolt ajánlatok az előjáróság címére küldendők.

Szerb nyelv ismerete előnyös, de nem feltétlen szükséges.

Ilonez, 1918 január hó 27-én.

Előjáróság.

**Viszketegséget, sümört, rüht**

Leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti Bana zsír, nincs szaga, nem piszkít. Flesch-félet kérjünk. Próbátégely 230 K, nagy tégely 4 K, családi tégely 11 K. — Kapható a helybeli gyógyszerárterekben vagy direkt a készítőnél rendelve.  
Dr. FLESCHE „Korona” gyógyszerára Győr.

**HIRDETÉSEKET JUTÁNYOS ÁRERT KÖZÖL A „TORONTAI” POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.**

**Malomipari és Áruforgalmi R.-t.**

Budapest, V., Gizella-tér 3.

Sürgőnycim: Malombank.

Telefonszám 134-94.

67

**Konyhakerti magvakat**

mig a készlet tart

napi áron szállítunk.

A nagy maghiányra való tekintettel, rendelések csak a beérkezés sorrendjében vehetők figyelembe.

Csirképességért, tisztaságért szavatolunk.

26—1918. szám.

122—1.1

**Árverési hirdetmény**

Alulírott nagybecskereki gör. kel. szerb egyházközség ezennel közhírré teszi, hogy az egyházközség tulajdonát képező Szerbtemplom-utcában levő házban 4 szoba és mellékhelyiségekből álló lakás f. é. május hó 1-től kezdve a f. é. február hó 1-én d. u. 3 órakor az egyházközségi irodában tartandó árverésen a legtöbbet ígérőnek 3 évre fog bérbe adni.

Kikiáltási ár 700 korona. Bánatpénz 70 korona. Az árverés csak a kikiáltási áron felül lesz fogantatva.

Kelt Nagybecskereken, 1918. évi január hó 30-án.

Jellacsits Braniszláv egyházközs. jegyző.

Iszákovity Szvetozár egyházközs. elnök.

A törökkanizsai járás főszolgabirójától.  
593—1918. szám.

123—3.1

**Pályázati hirdetmény.**

Gyála községben 800 kor. javadalommal szervezett, üresedésben lévő *írnok-végrehajtói állásra* pályázatot hirdetek.

Pályázók születési anyakönyvi kivonattal, erkölcsi és illetőségi, továbbá netáni eddigi működésükről kiállított bizonylattal felszerelt, sajátkezűleg irt kérvényüket hivatalomhoz f. évi február 16-ig adják be.

Később érkező, valamint fenti felszerelést nélkülöző kérvényeket figyelembe venni nem fogok.

Törökkanizsa, 1918. évi január hó 26-án.

Napholtz, tb. főszolgabíró.

**Az écskai uradalomnál egy kovács és egy bognári állás betöltendő.**

Bővebbet Écskán a Jóságfelügyelő-ségnél lehet megtudni.

121

Tamásfalva község előjáróságától.

111—1918. kig. szám.

120—2.2

**Hirdetmény.**

Tamásfalva község előjárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező 4 darab kislejtezett 6 éves vörös-tarka tenyészbikát 1918. évi február hó 3-án d. e. 11 órakor a község házában nyilvános árverésen el fogja adni. Tamásfalva, 1918 január 26-án.

Előjáróság.

**Részvényaláírási felhívás**

**A Torontái Agrárbank Részvénytársaság** 550.000 K alaptőkéjét 100 K névértékű és bemutatóra szóló részvény kibocsátásával 1.000.000 K-ra kívánja fölemelni. 4500 darab egyenként

Az új kibocsátású részvényekre a régi részvényeseknek elővételi joguk van, még pedig minden 5 darab régi részvény tulajdonosa 4 darab új részvényt jogosult jegyezni. Öt darabnál

kevesebb részvényel bírót elővételi jog nem illeti meg. Az elővételi jogot 1918. január 31. napjáig kell a régi részvények bemutatása kapcsán gyakorolni. Ezen időpont után az elővételi

jog gyakorlása által le nem jegyzett részvényeket bárki szabadon jegyezheti.

Az új részvények kibocsátási árfolyama az elővételi jog gyakorlására jogosítottak részére 130 K, a többiek részére 150 K darabonként.

A kibocsátási árfolyam 30%-át jegyzéskor, annak további 70%-át, valamint a jegyzett összeg (árfolyamon számítva) után 1918. január 1-től a fizetés napjáig járó 6% kamatot 1918. március 1-éig kell intézetünk pénztáránál befizetni. Késedelem esetén 7% kamatot és részvényenként 50 K kötbért kell fizetni.

Az új kibocsátási részvények már az 1918. üzletév nyereségében részesednek.

A kibocsátási árfolyamból darabonként 100 K a részvénytőke gyarapítására, a felpénz pedig a kibocsátás illetékének és költségeinek levonásával a tartalékalap gyarapítására szolgál.

**A részvényaláírás záró ideje: 1918. február 15. napja.**

Nagybecskereken, 1918. január hó 20. napján.

**Az igazgatóság**

# Nagybecskereken székelő Közgazdasági Bank mint Részvénytársaság 1917. évi zárószámadata.

VAGYON.	M é r l e g - s z á m l a				TEHER.
<b>Pénzkészlet:</b>					
A pénztárakban . . . . .	276474	71			
Az Osztrák-Magyar Banknál . . . . .	686792	58			
Más pénzintézeteknél . . . . .	55647	24	1018914	53	
<b>Kihelyezések:</b>					
Váltóköcsönök . . . . .	2971601	88			
Jelzálogköcsönök . . . . .	8652388	05			
Községi köcsön . . . . .	19348	72			
Fedezett folyószámlaköcsönök . . . . .	921047	78			
Hadiköcsön előlegek . . . . .	2845846	21	15410232	64	
<b>Értékpapírok jegyzék szerint</b>					
Idégen pénzek és szelvények . . . . .			1432828	50	
Intézeti székház . . . . .			362	40	
Ingatlanok . . . . .			125000	—	
Adósságok . . . . .			205000	—	
Letételek . . . . .			224288	35	
			360100	—	
			18776726	42	
<b>Részvénytőke</b> . . . . .					800000 —
<b>Tartalékalapok:</b> *					
Rendes tartalékalap . . . . .	320125	—			
Nyugdíjalap . . . . .	65421	70			385546 70
<b>Takarékbetétek</b>					6457722 25
Engedményezett jelz. köcsönök . . . . .					8074379 80
Engedményezett köcsön . . . . .					19348 72
Jelzáloglag biztosított és engedményezett váltók . . . . .					481215 —
Hitelezők . . . . .					1734702 19
Ingatlanokat terhelő jelzálogköcsönök . . . . .					131554 87
Fel nem vett osztalékok . . . . .					267 —
Óvadékok és letételek . . . . .					360100 —
Átmeneti tételek . . . . .					187232 29
<b>Nyereség:</b>					
Áthozat a múlt évről . . . . .	4697	52			144657 60
Folyó évi tiszta nyereség . . . . .	139960	08			
					18776726 42

VESZTESÉG.	E r e d m é n y - s z á m l a				NYERESÉG.
<b>Kifizetett kamatok:</b>					
továbbadott váltók, jelzálogköcsönök, községi köcsönök stb. után . . . . .	787109	80			
takarékbetétek után . . . . .	206622	88			
nyugdíjalap kamata . . . . .	3703	—	997435	68	
<b>Tiszti fizetések és lakbérek, felügyelő-bizottsági és választmányi tagok fizetései, üzleti költség, házbér stb.</b> . . . . .			60181	5	
<b>Adók (állami és községi adók)</b> . . . . .			24497	—	
<b>Tőkekamatadó:</b>					
takarékbetétek után . . . . .	20662	29			
folyószámlabetétek után . . . . .	1069	16			
nyugdíjalap kamata után . . . . .	370	30	22101	75	
<b>Leírás a leltárból</b> . . . . .			10000	—	
<b>Nyereség:</b>					
áthozat a múlt évről . . . . .	4697	52			
folyó évi tiszta nyereség . . . . .	139960	08	144657	60	
			1258873	54	
					1258873 54

Nagybecskerek, 1917. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: **Hajdú József** s. k.  
főkönyvelő.

### A Közgazdasági Bank mint Részvénytársaság igazgatósága:

**Mayer Aurél** s. k.      **Leitner Zsigmond** s. k.      **Hajduska Jenő** s. k.      **Mayer Henrik** s. k.      **Dr. Várady Imre** s. k.  
 vezérigazgató.      A Magyar Takarékp. Közp. Jelzálogbankjának      vezérigazgatója.

Megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek és helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1918. évi január hó 28. án.

### A Közgazdasági Bank mint Részvénytársaság felügyelő-bizottsága:

**Szenes Adolf** s. k.      **Pósa Ernő** s. k.      **Dr. Neumann Gyula** s. k.  
 A Magyar Takarékpénztárak Központi Jelzálogbankjának      igazgatója.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: **Pleitz Fer. Pál**